

Shibuya City Partnership Certificate Issuance Guide



Illustration:masahiro yamanaka

ちがいを
ちからに
変える街。



渋谷区
Shibuya City

Table of contents

1	What is “Shibuya City Partnership Certification”?	…	P 2
2	Procedures for Issuing a Partnership Certificate	…	P 3
3	Partnership Certification Eligibility	…	P 4
4	Certification Method for a Partnership	…	P 5
5	Necessary Documents	…	P 8
6	Issuing the Certificate	…	P 9
7	Certification Fee	…	P 9
8	Other	…	P 10

(Reference)

<Points of concern in application for Certification of Partnership>	…	P 12
--	----------	-------------

<Related Ordinance and Rules (Excerpt)>	…	P 13
Shibuya City Ordinance to Promote a Society in which Respects Human Rights and Eliminates Discrimination		
Regulations on the Shibuya City Partnership Certificate		
<Partnership Certificate (Form) >	…	P 17

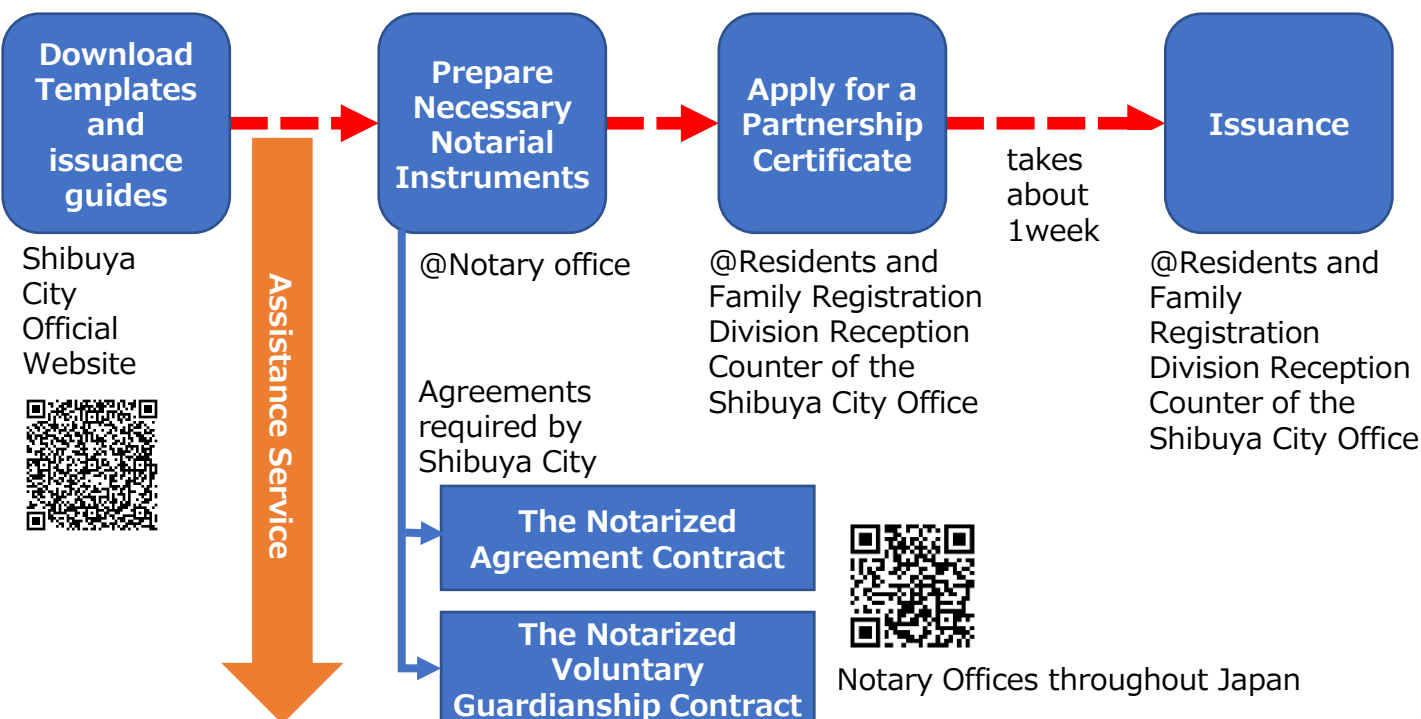


1 What is “Shibuya City Partnership Certification”?

The “Shibuya City Ordinance to Promote a Society in which Respects Human Rights and Eliminates Discrimination” became effective on April 1, 2024. With this ordinance, Shibuya City seeks to promote a society in which everyone is respected equally as an individual and can choose various ways of life according to their own will and responsibility without being bound by discriminatory attitudes

Based on the principles embodied by the ordinance above, and although the relationship will not be treated the same as a civil law marriage under Japanese law, Shibuya City recognizes a relationship between two people which is substantially equivalent to a civil law marriage relationship and which is referred to as a “Partnership” under the ordinance. The Mayor of Shibuya City has the authority to certify any relationship which satisfies certain conditions of a “Partnership” by issuing a Partnership Certificate.

Procedures for Getting Shibuya City’s Partnership Certificate



Shibuya Inclusive Community Center<IRIS>

1.

Preliminary Inquiries
Both visit and telephone
(Anytime during 9:00 to 17:00
when the Center is open)

2.

Free Legal Consultation
<Iris Legal Consultation>
(Every 2nd and 4th Tuesday/reservation
required)

2 Procedures for Issuing a Partnership Certificate

The period from **application** to **issuance of a Certificate** is about one week.

Application

Applications can be lodged at the Residents and Family Registration Division Reception Counter of the Shibuya City Office (3F, Shibuya City Office - the floor for "Procedures Related to Daily Living").

Hours: 8:30 to 17:00 (Except Saturdays, Sundays, Japanese national holidays, and year-end and New Year's holidays)

- Both applicants for the Partnership Certificate must be present. Any application made by an agent or only one of the applicants will not be accepted, and any application made by post or other remote means is not permitted.
- Please see pages 8 for the list of documents to be submitted with the application.
- Upon submission of the application, an official receipt will be issued.
- Upon arrival, please inform the staff at the counter that you wish to apply for a Partnership Certificate.

Content Confirmation (Verification)

The Mayor confirms (verifies) whether the requirements for the issuance of a Partnership Certificate have been met based on a review of the application and accompanying documents.

- It takes approximately three days to complete the confirmation (verification) process (excluding cases of document deficiency or other errors).
- After an application has been submitted, it may be necessary to confirm certain factual matters with additional questions or requesting the submission of additional documents.

Issuance of Partnership Certificate

The date on which you will be able to pick up your Partnership Certificate is written on the receipt you are given when your application is submitted. On or after that date, please go to the Residents and Family Registration Division Reception Counter to receive your Certificate.

- The fee for certification is 300 yen.
- Only one Partnership Certificate will be issued to the couple certified as being in a Partnership. Certificates will not be re-issued, except in the case of loss or damage. Please keep your Certificate safe.
- If you would like to receive a subsidy, please apply for it (by postal mail) using the document accompanying the certificate.

3 Partnership Certification Eligibility

Both applicants need to fulfill each of the following requirements:

- **Living in, and being registered as residents of, Shibuya City;**
(It is not necessary for both applicants to live together when applying, but both must live in, and be registered as residents of, Shibuya City.)
 - **Have attained 18 years of age;**
 - **Have neither a spouse nor an existing Partnership; and**
 - **Not being close relatives.**
- ※Starting from April 2024, couples with different legal genders on their family registries will also be eligible to use this service.

Application for Partnership Certificate Q&A

Q Are Partnership Certificates issued to couples consisting of a man and a woman?

A In Shibuya City, a Partnership Certificate is issued when the Mayor recognizes a relationship between two people which is substantially equivalent to a civil law marriage relationship between a man and a woman.

Q What qualifies as “close relatives”?

A “Close relatives” refers to those who cannot marry according to Articles 734-736 of the Japanese Civil Code.

Namely:

- Close relatives
Between lineal relatives by blood or between collateral relatives by blood within the third degree of kinship, except between an adopted child and their collateral relatives by blood through adoption.
- Lineal relatives by affinity.
- An adoptive child and an adoptive parent, etc.

Note: After an adoptive relationship ceases, they can apply for a Partnership Certificate.

Q Are Partnership Certificates issued only in Japanese?

A Yes, Partnership Certificates are issued only in Japanese. Please see the English translation of a sample Certificate attached to the end of this guide.

4 certification Method for a Partnership

The Mayor will confirm the notarial instruments referred to in (1) and (2) below and certify the relationship as a Partnership. Please ensure authenticated copies or transcripts of these documents are prepared before submission of the application.

For confirmation in special cases (☆see below), the notarial instrument referred to in (3) below must be confirmed (instead of the notarial instruments referred to in (1) and (2)).

(※Notarial instruments are official documents prepared by a notary as a legal expert in accordance with the related law, such as the Japanese Notary Act and the Japanese Civil Code. Obtaining notarization involves payment of fixed fees. Please contact a notary office for details.)

- (1)Both parties to the Partnership applying for the Partnership Certification have (a) concluded and notarized a Voluntary Guardianship Contract (as provided in Article 2, Item 1 of the Japanese Act on Voluntary Guardianship Contract (Act No. 150 of 1999)) designating one another as a guardian (as provided in Article 2, Item 3 of the same, hereinafter referred to as a “Guardian”) and (b) registered such Voluntary Guardianship Contract.**
- (2)A notarized agreement providing for the following matters for cohabitation is concluded between the parties to the Partnership applying for the Partnership Certification:**
- **The parties are in a sincere relationship based on love and trust; and**
 - **The parties are obliged to cohabit, cooperate responsibly with each other in their cohabitation, and share the expenses necessary for them to cohabit.**

☆Confirmation in Special Cases

When any of the circumstances described in ①, ②, ③, and ④ below apply to one or both parties of the Partnership applying for the Partnership Certification, the Mayor may confirm only a notarial instrument concerning an agreement (described in (3), below) instead of the notarial instruments concerning both a Voluntary Guardianship Contract (as explained in (1) above) and an Agreement (as explained in (2) above), and certify the relationship as a Partnership.

- ① If one partner of the couple has entered into or intends to enter into a voluntary guardianship contract where a third party other than their partner is nominated as the voluntary guardianship mandatary, and the partner has given consent to this voluntary guardianship contract;
- ② If one partner of the couple is a person with gender identity disorder who has not received a court ruling for change in recognition of gender status, and the couple has agreed to get married after the person receives the ruling;

- ③ If the person is still in the process of establishing their livelihood or property, and it is difficult to specify the scope of the authority of representation for the affairs to be entrusted to the voluntary guardianship mandatary; or
- ④ In addition to what is listed in the preceding three items, the Mayor may use his or her reasonable discretion in determining whether to make a confirmation.

(For example, where one of the parties is a person with gender identity disorder and was previously married to the other party, but divorced such other party in order to receive a Ruling of Change in Recognition of Gender Status, and the parties have continued cohabiting after receiving the Ruling.)

(3) A notarized agreement providing for the following matters for cohabitation is concluded between the parties to the Partnership applying for the Partnership Certification:

- The parties are in a sincere relationship based on love and trust;
- The parties are obliged to cohabit, cooperate responsibly with each other in their cohabitation, and share the expenses necessary for them to cohabit;
- The parties to the Partnership applying for the Partnership Certification fall under ①, ②, ③, or ④ above;
- If the physical or mental ability of one partner of the couple deteriorates, the other person shall assist them in regard to the affairs concerning their daily life, medical treatment and nursing, and management of property to the extent possible, shall respect such person's intentions, and shall give necessary consideration to their mental and physical condition and living; and
- If it becomes necessary, the couple shall promptly conclude a notarial instrument of a voluntary guardianship contract.

Notarial Instruments Q&A

Q Where can we have a notarial instrument made?

A You can have a notarial instrument made at any notary office in Japan. Please request a notary to make a notarial instrument that is necessary for a Partnership Certificate in Shibuya City. Please note that a certain fee is charged to have a notarial instrument made.

Q When the notarized agreement providing for cohabitation concluded between the parties (as explained in Chapter 4 (2) and (3) above) contains items other than the ones required by Shibuya City, is it still recognized as a notarial instrument that is necessary for a Partnership Certificate?

A Yes. The items provided in Chapter 4 (2) and (3) above are the essential requirements for a Partnership Certificate. If both parties have any other items to be agreed between them, they can include such additional items.

Q Are notarial instruments only prepared in Japanese?

A Yes, notarial instruments can be prepared only in Japanese, as notaries cannot make notarial instrument in any language other than Japanese.

Q If I am legally married to my partner in another country, do I still have to prepare notarial instruments?

A Yes, even if you are legally married to your partner outside of Japan, you still have to prepare the abovementioned notarial instruments to obtain a Partnership Certificate.

※ **As for making a notarial instrument please refer to the “Shibuya City Partnership Certificate Guide to the Preparation of Notarial Instruments of Voluntary Guardianship Contracts and Agreed Contracts.”**

5 Necessary Documents

An application form with the following documents should be completed in the presence of both Applicants at the office reception counter of the Residents and Family Registration Division.

- ① The Applicants' respective family register transcripts or certificates of all matters entered in their family registers, issued within the previous three months.

⇒ If you don't know how to obtain the documents above, please inquire with the municipality of your registered domicile.

⇒ Foreign nationals should fill out and submit a written statement indicating that they have no spouse or existing Partnership.

- ② Authenticated copies or transcripts of notarial instruments pertaining to the following (see pages 5 to 7):

(1) Voluntary Guardianship Contract (notarized)

(2) the Agreement (notarized)

In principle, authenticated copies or transcripts of both documents are required. However, in Special Cases, the following document is required instead of documents (1) and (2):

(3) An authenticated copy or transcript of the notarial instrument pertaining to the Agreement.

※ You can request return of the authenticated copies or transcripts at the reception counter upon submission.

~ Personal Identification Verification ~

The personal identification of each applicant is verified at the time of application submission and receipt of the Certificate. Please be prepared to show one of the following documents.

Japanese Driver's License, Passport, My Number card, Residence card or Special Permanent Resident certificate (Alien Registration certificate).

※ If you do not have photographic identification, multiple forms of identification such as a Japanese public health insurance card and pension handbook will be required.

Applicants shall confirm the Points of Concern noted on the back of the Application Form. The Points of Concern are also listed on page 12 of this guide, so please read them carefully before applying.

6 Issuing the Certificate

The Certificate will be available for pick-up at the reception counter where the application form was submitted after approximately one week. Certificates will not be mailed.

The presence of one Applicant is sufficient to receive the Certificate. At the time of receipt, please show identification (listed on pages 8).

Only one copy of the Partnership Certificate will be issued to the couple certified as being in a Partnership. Reissuance of a Certificate is permitted only in the case of loss or damage. Please keep your Certificate safe.

7 Certification Fee

Please pay 300 yen as the certification fee when you receive the Certificate.

8 Other

- (1) In the event any of the following occurs, please be sure to report the occurrence and return the Partnership Certificate. However, if you fall under "Partnership Certification Eligibility" (see page 4) after returning the Certificate, you can request a new Partnership Certificate.

When either party moves outside Shibuya City

- ⇒ You should submit a "Report for the Return of Shibuya City Partnership Certificate" to the Residents and Family Registration Division Reception Counter of the Shibuya City Office (3F, Shibuya City Office - the floor for "Procedures Related to Daily Living") and return the Partnership Certificate.
- ※ You should submit the above Report even if only one of the parties is moving out of Shibuya City. However, if one of the parties temporarily transfers their address from Shibuya City to another city due to unavoidable circumstances, such as a job transfer or to assist a relative with health issues, the Report is not required.
- ※ The Report is not required if you relocate within Shibuya City.

When either party passes away

- ⇒ Please submit a "Report for the Return of Shibuya City Partnership Certificate" to the Residents and Family Registration Division Reception Counter of the Shibuya City Office and return the Partnership Certificate.

When the parties dissolve the Partnership

- ⇒ Please submit a "Report of Dissolution of a Shibuya City Partnership" to the Residents and Family Registration Division Reception Counter of the Shibuya City Office and return the Partnership Certificate. The Report can be submitted by either party, but in such case please notify the other party of the submission of the Report.

- (2) The certification will be revoked if (a) it is found that the Applicants obtained the Certificate through illegitimate means, such as submission of false or forged documentation, or (b) it is found that the Certificate holder(s) have used it for an inappropriate purpose. Anyone who has their Partnership Certification revoked in accordance with this provision shall immediately return the Certificate to the Residents and Family Registration Division Reception Counter of the Shibuya City Office.

(3) Anyone who has received a Partnership Certificate may apply, in cases of loss or damage, etc., for the reissuance of the Certificate.

(4) If anyone who has received a Partnership Certificate needs to submit documentation confirming receipt of a Partnership Certificate to another organization, a Certificate of Completion of Issuance of the Shibuya City Partnership Certificate (300 yen per Certificate) will be issued upon request.

If you need this Certificate, you should submit the application form titled: "Application for Certificate of Completion of Issuance of the Shibuya City Partnership Certificate".

※There is a system in place that offers partial financial assistance for the costs associated with creating a notarized document required to apply for partnership certification. Please refer to "Grant of Subsidy to Obtain Shibuya City Partnership" for further information.

(Reference)

<Points of concern in application for Certification of Partnership>

Please note the following points when submitting an Application Form for the Shibuya City Partnership Certificate.

- 1 Please use your Partnership Certificate in accordance with the principles of the "Shibuya City Ordinance to Promote a Society in which Respects Human Rights and Eliminates Discrimination".
- 2 The Mayor may revoke any Partnership Certification where (a) it is found that the Applicants obtained the Certificate (or "Reissuance Certificate": the same shall apply hereinafter) through illegitimate means, such as submission of false or forged documentation, or (b) it is found that the Certificate holder(s) have used it for an inappropriate purpose.
- 3 When moving outside Shibuya City, please submit a Report for the Return of Shibuya City Partnership Certificate. However, if either party temporarily transfers their address from within Shibuya City to another city due to unavoidable circumstances, such as a job transfer or to assist a relative with health issues, the Report is not required.
- 4 After the dissolution of the Partnership, please submit a Report of Dissolution of a Shibuya City Partnership. The Report can be submitted by either party, but in such case please notify the other party of submission of the Report.
- 5 If you submit the Report referred to in 3 or 4 above, please return your Partnership Certificate to the Residents and Family Registration Division Reception Counter of the Shibuya City Office without delay.
- 6 Please note that the "Certification Date" on the Partnership Certificate will be a date after the date of application.

Shibuya City Ordinance to Promote a Society in which Respects Human Rights and Eliminates Discrimination”

Article 2 (Definition)

The terms used in this Article 2 shall have the meanings prescribed below throughout this Ordinance and The Shibuya City Rules Implementing the Shibuya City Ordinance to Promote a Society in which Respects Human Rights (hereinafter referred to as the “Rules”):

(i) ~ (VI) (omitted)

(VII) “Partnership” signifies a relationship between two people which relationship is substantially equivalent to a civil law marriage.

Article 17(Partnership Certification by the City)

- (1) The Mayor of the City (hereinafter referred to as the “Mayor”) may certify any Partnership as a relationship to which this Ordinance applies (hereinafter referred to as the “Partnership Certification”), based on the principles stated in Article 4 of this Ordinance, to the extent that such Partnership Certification is not against public policy.
- (2) The Mayor shall confirm that the following conditions are fully met when issuing the Partnership Certification, provided that the Mayor may certify without such confirmation in accordance with this paragraph if the Mayor deems doing so to be reasonable.
 - (i) Both parties to the Partnership applying for the Partnership Certification have (a) concluded and notarized a Voluntary Guardianship Contract (as provided in Article 2, Item 1 of the Japanese Act on Voluntary Guardianship Contract (Act No. 150 of 1999)) designating one another as their guardian (as provided in Article 2, Item 3 of the same, hereinafter referred to as a “Guardian”) and (b) registered such Voluntary Guardianship Contract; and
 - (ii) For their cohabitation, a notarized agreement providing for the matters stipulated in the Rules is concluded between the parties to the Partnership applying for the Partnership Certification (hereinafter referred to as the “Agreement”).
- (3) In addition to what is noted in the preceding paragraph, the necessary particulars concerning Partnership Certification, including the application procedures, shall be provided by the Rules.

Article 18

- (1) Residents and business operators and students and Visitors within the City shall make maximum efforts to give consideration to the Partnership Certification in their social and business activities.
- (2) Public organizations and the like within the City shall, in providing their services, sufficiently respect any Partnership Certification and provide such services fairly and appropriately.

Regulations on the Shibuya City Partnership Certificate

Article 3

If both parties to a Partnership satisfy each of the following requirements, they may apply for the Partnership Certification.

- (i) Living in, and being registered as residents of, the City;
- (ii) Have attained 18 years of age;
- (iii) Have neither (a) a spouse nor (b) an existing Partnership; and
- (vi) Not being close relatives.

Article 4 (Notarial Instruments Concerning the Agreement)

Any notarial instruments concerning an Agreement pursuant to Article 17, Paragraph 2, Item 2 of the Shibuya City Ordinance to Promote a Society in which Respects Human Rights and Eliminates Discrimination (hereinafter referred to as the “Ordinance”) shall clearly specify the following matters.

- (i) The parties are in a sincere relationship based on love and trust; and
- (ii) The parties are obliged to cohabit, cooperate responsibly with each other in their cohabitation, and share the expenses necessary for them to cohabit.

Article 5 (Confirmation in Special Cases)

(1) The Mayor’s reasonable determination, as required by the proviso to Article 17, paragraph 2 of the Ordinance, shall be made based in consideration of either or both of the parties to the Partnership applying for the Partnership Certification satisfying any of the following requirements.

- (i) If one partner of the couple has entered into or intends to enter into a voluntary guardianship contract where a third party other than their partner is nominated as the voluntary guardianship mandatary, and the partner has given consent to this voluntary guardianship contract;
- (ii) If one partner of the couple is a person with gender identity disorder who has not received a court ruling for change in recognition of gender status under Article 3 of the Act on Special Cases in Handling Gender Status for Persons with Gender Identity Disorder (Act No. 111 of 2003), and the couple has agreed to get married after the person receives the ruling;
- (iii) If the person is still in the process of establishing their livelihood or property, and it is difficult to specify the scope of the authority of representation for the affairs to be entrusted to the voluntary guardianship mandatary; or
- (iv) In addition to what is listed in the preceding three items, the Mayor may use his or her reasonable discretion in determining whether to make a confirmation.

(2) The Mayor may certify the Partnership Agreement without confirming notarization and registration of the Voluntary Guardianship Contract, as provided in Article 17, Paragraph 2, Item 2 of the Ordinance, if the Mayor confirms that each of the following matters, as well as both items stated in the preceding Article, and any of the reasons stated in the preceding paragraph, is stated in the notarial instrument concerning an Agreement, as provided in Article 17, Paragraph 2, Item 2 of the Ordinance:

- (i) In cases where the physical or mental ability of either of the parties to the Partnership applying for the Partnership Certification deteriorates, the other party shall (a) assist in the daily life, nursing care, and property management of the other party to the extent possible, (b) respect the intentions of the other party, and (c) give consideration to the physical and mental conditions and living circumstances of the other party; and
- (ii) A notarial instrument concerning a Voluntary Guardianship Contract should be concluded immediately, should it become necessary.

Article 6 (Application for the Partnership Certification, etc.)

- (1) Both parties to the Partnership applying for the Partnership Certification (hereinafter referred to as the “Applicants”) shall apply to the Mayor for the Partnership Certification by appearing at the City office together and by submitting an Application for Issuance of the Shibuya City Partnership Certificate (Form 1 Appended) together with the following documents (hereinafter collectively referred to as the “Certification Application”):
 - (i) The Applicants’ respective family register transcripts or certificates of all matters entered in their family registers (if any Applicant does not have Japanese nationality, documents that the Mayor, based on his or her discretion, accepts as certification that such Applicant satisfies the requirements of Article 3 of these Rules);
 - (ii) Authenticated copies or transcripts of the notarial instruments concerning the Voluntary Guardianship Contract stated in Article 17, Paragraph 2, Item 1 of the Ordinance and those concerning the Agreement stated in Article 17, Paragraph 2, Item 2 of the Ordinance, excluding cases where the requirements stated in the preceding Article, Paragraph 1 are satisfied; and
 - (iii) Authenticated copy or transcript of the notarial instrument concerning the Agreement stated in the preceding Article, Paragraph 2, only in cases where the requirements stated in the preceding Article, Paragraph 1 are satisfied.
- (2) The Applicants may petition the Mayor for return of the authenticated copies or transcripts submitted in accordance with Items 2 and 3 of the preceding paragraph.

Article 7 (Issuance of the Partnership Certificate, etc.)

- (1) In cases where the Certification Application has been submitted, the Mayor may issue a Shibuya City Partnership Certificate (Form 2 Appended) (hereinafter referred to as the “Certificate”) to the Applicants after confirming the documents stated in Paragraph 1 of the preceding Article.
- (2) In cases where the Mayor finds it necessary to investigate related facts, the Mayor may question the Applicants or require them to submit additional documents, etc.
- (3) The Mayor may decide not to issue the Certificate to Applicants who fail to respond to inquiries or requests related to the investigation stated in the preceding paragraph.

Article 8 (Reissuance of the Certificate)

- (1) Anyone who has received the Certificate may apply, in cases of loss or damage, etc., to the Mayor for the reissuance of the Certificate by submitting an Application for Reissuance of the Shibuya City Partnership Certificate (Form 3 Appended) together with the transcripts of their family registers or certificates of all the matters entered in the family registers of both of the Applicants (if any Applicant does not have Japanese nationality, documents that the Mayor, based on his or her discretion, accepts as certification that such Applicant satisfies the requirements of Article 3 of these Rules).
- (2) A Shibuya City Partnership Certificate issued in accordance with the Application for Reissuance of the Certificate stated in the preceding paragraph (a “Reissuance Certificate”) shall be in accordance with Form 4 Appended.

Article 9 (Revocation of the Partnership Certification)

- (1) The Mayor shall revoke any Partnership Certification where (a) it is found that the Applicants obtained the Certificate (or "Reissuance Certificate"; the same shall apply hereinafter) through illegitimate means, such as submission of false or forged documentation, or (b) it is found that the Certificate holder(s) have used it for an inappropriate purpose.
- (2) Anyone whose Partnership Certification has been revoked in accordance with the preceding paragraph shall immediately return the Certificate to the Mayor.

Article 10 (Duties of those who have received the Certificate)

- (1) Anyone who has received the Certificate shall use it in accordance with the principles of the Ordinance.
- (2) Either or both of the parties who received the Certificate shall report the following matters by submitting a Report for the Return of Shibuya City Partnership Certificate (Form 5 Appended) in cases where either of the following matters occurs:
 - (i) Either or both parties move(s) outside the City, excluding cases where either party temporarily transfers their address from within the City to another city due to unavoidable circumstances, such as a job transfer or to assist a relative with health issues; or
 - (ii) Either party passes away.
- (3) Either or both parties who received the Certificate shall report the dissolution of the Partnership by submitting a Report of Dissolution of a Shibuya City Partnership (Form 6 Appended).
- (4) Anyone who submits a report in accordance with the preceding two paragraphs shall immediately return the Certificate to the Mayor.

Article 11 (Certification of Issuance of the Certificate)

If anyone who has received the Certificate requires certification of Certificate issuance completion, he or she may submit an Application for Certificate of Completion of Issuance of the Shibuya City Partnership Certificate (Form 7 Appended), and upon approval thereof the Mayor shall issue a Certificate of Completion of Issuance of the Shibuya City Partnership Certificate (Form 8 Appended).

No. _____

Shibuya City Partnership Certificate

Partner Name: _____ Partner Name: _____

Date of Birth: _____ Date of Birth: _____

I certify that the two people named above are in a Partnership according to the provisions of Article 17, Paragraph 1 of the Shibuya City Ordinance to Promote a Society in which Respects Human Rights and Eliminates Discrimination.

Certification Date: _____

By: _____
Name: _____
Title: Mayor, Shibuya City

見 本

第12345号

渋谷区パートナーシップ証明書

氏 名

○ ○ ○ ○

○年○月○日生

氏 名

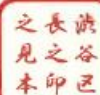
○ ○ ○ ○

○年○月○日生

上記両名は、渋谷区人権を尊重し差別をなくす社会を推進する条例第17条第1項の規定により、パートナーシップの関係であることを証明します。

令和6年4月1日

渋谷区長 長谷部 健



For those considering

- [EN] [Overview] Shibuya City Partnership Certificate
- [EN] Issuance Guide
- [EN] Guide to the Preparation of Notarial Instruments of Voluntary Guardianship Contracts and Agreed Contracts
- <https://www.city.shibuya.tokyo.jp/kusei/shisaku/lgbt/partnership.html>

Downloadable from
Shibuya City Website



For issue and delivery of partnership certificates, go to

**Residents Registration Division Reception Counter, Shibuya City Office
(1-1, Udagawa-cho, Shibuya-ku, Tokyo, 3rd floor, the floor for “Procedures Related to Daily Living**

Monday-Friday (excluding national holidays, year-end and New Year’s holidays) 8:30-17:00

Consultation services (in Japanese)

Inquiries/Reservations (in Japanese)
03-3464-3395

- **Consultation services** on acquisition of partnership certificates:
The IRIS, Tuesday-Saturday 9:00-17:00 (excluding **the following day of a national holiday**, year-end and New Year's holidays)
- Consultation services by a lawyer on the preparation of notarial instruments:
Second and Forth Tuesday 13:00-16:00, prior reservation required for 50-minute consultation for one person or couple, accepting questions on notarial instruments necessary for partnership certification and life planning.

Other Supporting Services (in Japanese)

•Phone Helpline for Sexual Minorities

every second and fourth Saturdays 13:00-16:00, no reservation required;
call **03-3464-3401** for 30-minute call per person on difficulties felt by LGBTQs and their families, from human relations to issues at work and school

•“Shibuya Rainbow Declaration” POP

In order to visualize and promote understanding and support for LGBTQs and to create a society where LGBTQs can live and work feeling safe, we provide POPs to such companies, offices, and stores located in Shibuya City as declaring to be LGBT allies that satisfy certain conditions.

Issued by

Shibuya Inclusive Community Center<IRIS>

☎ 03-3464-3395

8F, Shibuya Cultural Center Owada,
23-21 Sakuragaoka-cho, Shibuya City, Tokyo

<https://www.city.shibuya.tokyo.jp/shisetsu/bunkashisetsu/owada/iris.html>

